

DAHEIM BETREUT



*Zuhause ist's
am schönsten.*
www.daheimbetreut.at



РЪКОВОДИТЕЛИ НА ЕКИПА ОТ СПЕЦИАЛИСТИ



БУРГЕНЛАНД
Инж. маг. Харалд Цумпф



КАРИНТИЯ
Ирене Митербахер, KommR



ДОЛНА АВСТРИЯ
Роберт Поздена



**ГОРНА АВСТРИЯ
(OBERÖSTERREICH)**
Маг. д-р Виктория Тишлер,
KommR



ЗАЛЦБУРГ
Ева Хохщрасер



ЩИРИЯ
Андреас Херц, магистър



ТИРОЛ
Бернхард Мориц, магистър



ФОРАРЛБЕРГ
Моника Фрик, магистър



ВИЕНА
Маг. Харалд Яниш



Повече от обикновена услуга

Който отвори дома си за 24-часова грижа, не просто допуска в него работник, а поверява на първоначално непознат човек най-ценното: собственото си достойнство и качество на живот. За да бъде устойчив този модел, е необходима основа, която надхвърля чисто икономическите измерения. Разбира се, удовлетворяващото и конкурентно възнаграждение е незаменимата основа. Също както подходящите условия на живот, ясно определеното време за почивка, надеждната мрежа от близки и професионалната подкрепа от агенциите. Но материалната основа остава празна обвивка, ако не е изпълнена с признателност. Признателност като признание за труд, който съчетава физическа сила с дълбока емпатия. Взаимната признателност е спойката на функциониращата и устойчива връзка между полагащите грижи, обгрижваните и техните близки В знак на признание за човешкото измерение на тази услуга тази година за трети път беше връчена наградата Daheim Betreut Award. От името на десетки хиляди хора и тази година бяха отличени 17 личности в сферата на грижата от всички федерални провинции Това отличие, придружено от значителна парична награда, е ясно признание, че грижата се възприема и цени като незаменим стълб на нашето общество.



Бернхард Мориц, магистър
Председател на професионалните групи



Ирене Митербахер, KommR
Председател на професионалната асоциация

По-скоро вече е късно

Системата за грижи и обгрижване в Австрия се насочва към пропаст. Денонощната грижа, която е опорен стълб на обслужването, е застрашена от разпад под натиска на недостиг на персонал и рязко нарастващи разходи. И по-скоро вече е късно. Ако политиките не реагират незабавно, да остареееш в собствения дом, скоро ще се превърне в привилегия на тясна елитна група. От 2007 г. насам субсидиите почти не са актуализирани. Докато разходите нарастват значително, държавната подкрепа остава на ниво, което игнорира реалността. Отдавна е наложително увеличение на основната помощ от 800 на 1600 евро, както и актуализиране на прагове за доход. Без тази индексация домашната грижа ще стане непосилна за средната класа. Същевременно недостигът на квалифицирани кадри влошава ситуацията: до 2030 г. ще липсват над 10 000 помощници. Австрия губи значително от своята привлекателност. Необходима е олекотена версия на разрешителното за работа (Rot-Weiß-Rot-Card) за самонаети лица от трети държави и радикално намаляване на бюрократичните пречки. Ако не се укрепят извънболничният сектор, има риск от окончателен срив на вече претоварените домове за грижи. Нужни са смелост за реформи, справедливо възнаграждение и обвързващи стандарти за качество. Само така домашната грижа ще остане устойчива в бъдеще. Времето на призивите е изтекло – необходимо са действия.



Групова снимка в името на човечността: всички присъстващи отличени носители на наградата заедно с почетни гости и отговорните представители на професионалния съюз и специализираните групи. Председателката на професионалната асоциация Ирене Митербахер: „Благодарим Ви за Вашия незаменим принос!“

DAHEIM BETREUT AWARD 2026 – ПРАЗНИК НА ЧОВЕЧНОСТТА

На 23 април 2026 г. Австрийската търговска камара беше изцяло под знака на благодарността и признателността: за трети път професионалният съюз за консултиране и грижа за хора отличил самонаети професионални лични помощници с наградата DAHEIM BETREUT AWARD. Тази година бяха отличени 17 лични помощници от всички федерални провинции на Австрия – от Боденското езеро до езерото Нойзидлер, които със своя ангажимент, компетентност и съпричастност дават незаменим принос за Австрия и обществото.

Тържествената церемония по връчването на наградите беше предшествана от фаза на номиниране, обхващаща цяла Австрия. До 11 януари 2026 г. обгрижваните лица и техните семейства или приятели можеха да номинират „своите“ лични асистенти. От близо 500 номинации специализирано жури с високо ниво на експертиза избра общо 17 носители на награди – по двама от всяка федерална провинция (в Тирол тази година беше присъдена само една награда). Победи-

телите тази година са само жени и всяка от тях получи и парична награда от 1500 евро като специално признание. Заедно с Ирене Митербахер, председател на професионалната асоциация за консултиране и грижа за хора към Австрийската търговска камара, наградите бяха връчени от вицепрезидента на Австрийската търговска камара (WKO), Андреас Херц, и президента на Съюза на пенсионерите, Ингрид Коросец. На събитието във Виена присъстваха и множество представи-





тели на регионалните професионални групи, за да отдадат почит на отличените.

„Грижата за хора изисква много повече от професионална компетентност – тя се гради върху съпричастност, търпение и дълбоко съпреживяване, върху надеждност, гъвкавост, екипен дух и не на последно място върху способността човек да се грижи и за себе си. Всички тези качества позволяват на хората да бъдат съпровождани в често предизвикателни житейски ситуации с уважение, достойнство и човечност“, подчерта Ирене Митербахер. „С наградата DANHEIM BETREUT AWARD правим видими огромната отговорност и човечност, които самостоятелно заетите лични асистенти проявяват всеки ден. Те дават възможност на хиляди хора да живеят достойно в собствения си дом. Тази отдаденост заслужава признание – и именно това символизира тази награда.“

ОПОРЕН СТЬЛБ НА ГРИЖИТЕ В АВСТРИЯ

В момента в Австрия са регистрирали дейност около 57 000 самостоятелно заети лични асистенти. С наградата DANHEIM BETREUT AWARD целенасочено се изпраща послание, което подчертава обществената значимост, нарастващото значение и необходимостта от личната грижа за хора в бъдеще. Нарастващата нужда ясно показва: личните помощници са опорен стълб на системата за грижи в Австрия. Независимо дали става дума за почасова, временна, или денонощна грижа, личните асистенти имат съществен принос към грижата и съответно към качеството на живот на много хиляди хора в Австрия, като едновременно с това облекчават семействата и близките, които могат да разчитат на качествени грижи за своите обичани хора. Тяхната дейност превръща самостоятелно заетите лични помощници в незаменима опора за безброй семейства в Австрия и съответно във важен стълб за обществото, икономиката и благосъстоянието.



Моля, излезте пред завесата!

DANHEIM BETREUT Award 2026: Това са носителките на наградата

БУРГЕНЛАНД

Евгения-Ана Боитош
Аника Пъшкунт

ГОРНА АВСТРИЯ:

Мариоара Алексоае
Ана-Мария Бириш

ТИРОЛ:

Лилиана-Ренате Барилка

КАРИНТИЯ

Анжела Чиоботару
Даниела Попа

ЗАЛЦБУРГ:

Хайналка Шюто
Ярмила Сикорова

ФОРАРЛБЕРГ:

Мария Рагеновити
Джорджита Скречиу

ДОЛНА АВСТРИЯ:

Елена-Камелия Йованчеа
Мария Карла Зинка

ЩИРИЯ:

Семеника Крагия
Симона Корина Рохиан

ВИЕНА:

Емилия Халахийова
Мария Рейто





БУРГЕНЛАНД
Евгения-Ана Боитош
Аника Пъшкунт

Председателката на Съюза на пенсионерите, Ингрид Коросец, и заместник-председателят на професионалната асоциация, Роберт Поздена, с носителките на наградата – Евгения-Ана Боитош и Аника Пъшкунт.



ГОРНА АВСТРИЯ:
Мариоара Алексоае
Ана-Мария Бириш

Председателката на професионалната асоциация, Ирене Митербахер, и председателката на Съюза на пенсионерите, Ингрид Коросец, с носителките на наградата Ана-Мария Бириш и Мариоара Алексоае



ТИРОЛ:
Лилиана-Ренате Барилка

Председателката на професионалната асоциация, Ирене Митербахер, и заместник-ръководителят на екипа от специалисти, Ервин Пеер, отдадоха признание на носителката на наградата Лилиана-Ренате Барилка в нейно отсъствие.





КАРИНТИЯ
Анжела Чиоботару
Даниела Попа

Председателката на професионалната асоциация, Ирене Митербахер, и председателката на Съюза на пенсионерите, Ингрид Коросец, с носителките на наградата Даниела Попа и Анжела Чиоботару.



ЗАЛЦБУРГ:
Хайналка Шюто
Ярмила Сикорова

Ръководителят на групата от специалисти и заместник-председателка на професионалната асоциация, Ева Хохцрасер, и вице-президентът на Австрийската търговска камара, Андреас Хери, отдадоха признание на двете носителки Хайналка Шюто и Ярмила Сикорова в тяхно отсъствие.



ФОРАРЛБЕРГ:
Мария Рагеновити
Джорджита Скречу

Ръководителят на групата от специалисти Моника Фрик и вице-президентът на Австрийската търговска камара (WKO), Андреас Хери, с носителката на наградата Мария Рагеновити. Втората носителка, Джорджита Скречу, за съжаление, не можа да присъства на събитието.





ДОЛНА АВСТРИЯ:
Елена-Камелия Йованчеа
Мария Карла Зинка

Председателката на Съюза на пенсионерите, Ингрид Коросец, и заместник-председателят на професионалната асоциация, Роберт Поздена, с носителките на наградата Елена-Камелия Йованчеа и Мария Карла Зинка.



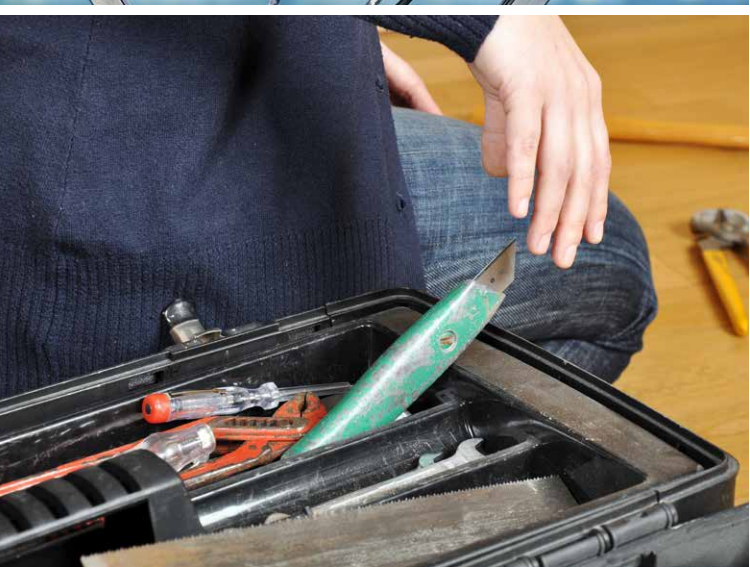
ЩИРИЯ:
Семеника Крагия
Симона Корина Рохиан

Председателката на професионалната асоциация, Ирене Митербахер, и вицепрезидентът на Австрийската търговска камара (WKO), Андреас Херц, с носителките на наградата Симона Корина Рохиан и Семеника Крагия.



ВИЕНА:
Емилия Халахийова
Мария Рейто

Ръководителят на екипа от специалисти Харалд Яниш и председателката на професионалната асоциация, Ирене Митербахер, с носителката на наградата Мария Рейто, на втората отличена, Емилия Халахийова, бе отдадено признание в нейно отсъствие.



БЕЗ ИНЦИДЕНТИ В ДОМА

Какво можем да направим, за да предпазим себе си и хората, които обгрижваме, от инциденти в домашна среда.

През 2025 г. при домашни инциденти са пострадали около 334 000 души в Австрия, които са били лекувани в болница, според Надзорната служба за безопасност на движението (KFV). Над 40% от всички инциденти в Австрия се случват в дома. Особено тревожно е увеличението на пострадалите в напреднала възраст. Броят на лекуваните в болница лица над 65 години се е увеличил през предходната година с 5% до нов рекорд от 266 100 души според базата данни за инциденти на IDB Austria на KFV. Често е достатъчно малко невнимание в ежедневието и инцидентът вече е факт. Стресът, разсейването или бързането, както и удобството, играят важна роля. По-долу ще намерите най-добрите съвети за по-безопасен дом.

ЕФЕКТИВНО ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ПАДАНИЯ В ДОМА

Падането представлява една от най-големите опасности от инциденти в собственото жилище.

- **Осигуряване на маршрута за преминаване:** Поддържайте подовите и стълбите без препятствия, не оставяйте разхвърляни предмети. Внимание при използване на прахосмукачка: избягвайте спъване в кабела! Монтирайте стабилни парапети и ръкохватки на стълбищните площадки
- **Видимост и осветление:** Осигурете добро осветление в проходните зони (коридор, мазе, външни пространства). Самосветещите ключове помагат за ориентация. Внимавайте при носене на товари да имате свободна видимост.
- **Сигурност при ходене:** Използвайте домашни чехли с неплъзгащи се подметки. Килимите и постелките трябва да бъдат фиксирани отдолу с противоплъзгаща защита. В банята и душата използвайте дръжки за захващане и противоплъзгащи постелки за стабилност.





НАД 40% ОТ ВСИЧКИ ИНЦИДЕНТИ В АВСТРИЯ СЕ СЛУЧВАТ В ДОМА. ОСОБЕНО ТРЕВОЖНО Е УВЕЛИЧЕНИЕТО НА ПОСТРАДАЛИТЕ В НАПРЕДНАЛА ВЪЗРАСТ.

- **Стълби и помощни средства:** Никога не използвайте нестабилни столове или кутии вместо стълба. Използвайте сертифицирани стълби с неплъзгащи крачета и стабилен ъгъл на опора.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА СЪС СЪГЛО И НОЖОВЕ

Нараняванията от порязване могат ефективно да се избегнат чрез правилно боравене с инструменти и отпадъци.

- **Безопасно рязане:** Винаги насочвайте остриетата **далеч от тялото**. Противно на интуицията, остриетата са по-безопасни от тъпите, защото изискват по-малко сила – затова редовното заточване е важно.
- **Съхранение:** Съхранявайте ножовете защитени (например в дървен блок). В съдомиялната машина остриетата трябва винаги да сочат надолу.
- **Изхвърляне на стъкло:** При счупване на стъкло защитете ръцете си със устойчиви на порязване ръкавици. За по-едри части използвайте метла и лопатка; за останалите микроскопични парченца прахосмукачката е най-безопасният вариант.

ПРЕВЕНЦИЯ НА ИЗГАРЯНИЯ И ТОПЛИНИ ТРАВМИ

Термичните наранявания от пара, огън или електричество могат да бъдат сведени до минимум чрез внимателно поведение и технически средства.

- **Безопасно поведение при готвене:** Отваряйте капациите на тенджерите така, че горещата пара да се насочва назад и да излиза безопасно. Използвайте винаги кухненски ръкохватки или ръкавици. За да се предотврати събаряне, дръжките и ръкохватките никога не трябва да излизат извън ръба на котлона.
- **Електрически уреди:** След употреба незабавно изключвайте ютии или отоплителни уреди от електрическата мрежа и осигуря-

вайте стабилна позиция, която не позволява преобръщане.

- **Противопожарно оборудване:** Инсталирайте в жилищните помещения димни аларми, работещи с батерии. Пожарогасителят трябва да бъде леснодостъпен и да се обслужва на всеки две години.
- **Надзор:** Никога не оставяйте открит пламък (свещи) и включени електроуреди без наблюдение.

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСТВО: ПРЕВАНТИВНИ МЕРКИ

Неправилни електроинсталации и дефектни уреди представляват сериозен риск.

- **Професионална компетентност:** Монтажните и ремонтни дейности по електрическите системи трябва да се извършват единствено от квалифицирани специалисти.
- **Изключване от мрежата:** При неизползване винаги изключвайте електроуредите от контакта.
- **Безопасност в банята:** Използвайте радиоприемници във влажни помещения само на батерии. Не използвайте електрически уреди, като например сешоар, в близост до плъни мивки или течаща вода.
- **Защита от влага:** Внимавайте електрическите връзки, ключове и осветителни тела във външни пространства, както и в баня и кухня, да са защитени от водни пръски.

Безопасно боравене с химикали и лекарства

Правилното съхранение и употреба на потенциално опасни вещества е от съществено значение за безопасността в дома.

- **Безопасно съхранение:** Съхранявайте лекарства, почистващи препарати, козметика, както и строителни и градински химикали (бои, торове) винаги извън обсега на деца.
- **Използване на оригинални опаковки:** Никога не прехвърляйте химически течности в съдове за храна (напр. бутилки за сок). Съхранението в оригиналната опаковка предотвратява животозастрашаващи обърквания.
- **Защитни мерки:** Винаги прочитайте инструкциите за употреба преди използване. При работа с химикали носете препоръчаното защитно оборудване, особено ръкавици и предпазни очила или маска.
- **Информированост:** Информирайте се предварително за правилната дозировка и за безопасното изхвърляне на остатъчни количества.

24 ЧАСА РЕЧНИК

Под този раздел в свободна последователност се обясняват накратко важни понятия, свързани с грижата и дейността на самостоятелно заетите лични асистенти.



Регистрация (адресна регистрация): Тъй като пребивават за по-дълъг период в Австрия, самостоятелно заетите лица, които предоставят грижи, трябва да регистрират адреса си на мястото на работа в рамките на три дни в съответната служба по регистрация. Компетентният орган е службата по регистрация по местоживеене, например общината, магистратът или районната административна служба (във Виена). Регистрацията на адрес (основен или допълнителен) може да се извърши само след реалното настаняване. Това се потвърждава от настаняващото лице във формуляра за адресна регистрация. За регистрацията са необходими попълнен и подписан от настаняващото лице формуляр за адресна регистрация, както и паспорт или лична карта. Съществува и онлайн услуга. Условия за използване: лицето трябва вече да е било регистрирано в Австрия поне веднъж, да е пълнолетно и да разполага с ID Austria или EU Login.

Разрешително за упражняване на дейност: документът, който

Ви дава право да упражнявате своята професионална дейност. В Австрия личната грижа е **свободна професия**, която трябва да бъде регистрирана в съответния районен административен орган (районна управа или магистрат).

Закон за домашната грижа

(Hausbetreuungsgesetz – HBeG): основният закон в Австрия, който урежда условията на труд и рамката за 24-часовата грижа. Той прави разграничение между наемен труд и **самостоятелно упражняване** на дейността по лична грижа.

Организация на личната грижа: това е официалното наименование на дейността, която в ежедневието се нарича „посредническа агенция“. Тези компании не предоставят директно грижи, а свързват лицата, които полагат грижи, с клиентите.

Договор за лична грижа: писмен договор за услуга между самостоятелно заето лице, което предоставя грижи, и лицето, което се нуждае от грижа (или неговите близки). Той урежда услугите, възнаграждението, работното време и сроковете за прекратяване.

Правила за професионално поведение и упражняване на дейността: наредби, които определят как самостоятелно заетите лица (например в сферата на грижите) трябва да упражняват професията си (права и задължения като напр. задължение за конфиденциалност, водене на документация и др.). Правилата за професионално поведение в сферата на личната грижа на няколко езика можете да намерите например тук: <https://www.wko.at/oe/gewerbe-handwerk/personenberatung-betreuung/standes-ausuebungsregeln-personenbetreuung>

SVS (Осигурителна институция за са-

мостоятелно наети лица): Вашият осигурителен орган. Като самостоятелно наето лице, предоставящо грижи, Вие подлежите на задължително осигуряване тук (здравно, пенсионно и застраховка при злополука).

Червен, кръгъл и полезен

домат

Доматът символизира жизнена енергия, узряла под слънцето. И действително съдържа много ценни и полезни вещества.

В много региони на Австрия и Южен Тирол **доматът** се нарича още **Paradeiser** или **Paradeis**. И не е задължително той винаги да е червен и кръгъл. Съществуват най-различни цветове и форми. Размерите също варират според сорта. Има няколко хиляди различни сорта домати. По рафтовете на супермаркетите обаче се среща само сравнително ограничен избор. Който предпочита по-голямо разнообразие, трябва да посети фермерските пазари. Цветното разнообразие на сортовете се проявява и във впечатляващо разнообразие на вкусовете.

Но с какво още впечатлява доматиът, освен със свежия и сочен вкус? Дълго време, както и на много други плодове, на домата се е приписвал афродизиачен ефект. Оттам идва и историческото му название „ябълка на любовта“. Научни доказателства за такова действие обаче няма.

ПОЛЕЗЕН ЗА ЗДРАВЕТО

Доказано е обаче, че особено узрелите на слънце пресни домати съдържат множество ценни хра-

нителни вещества. На първо място доматиите се състоят от почти 95% вода. Това съвсем не е малко. Следователно остава малко място за калории: според сорта доматиите съдържат между 17 и 21 килокалории на 100 грама. Ако изям килограм домати, ще приема едва около 200 килокалории. Съвсем не много. Следователно доматиите изобщо не са „храни, от които се пълнее“.

И въпреки това са богати на полезни вещества: съдържат много витамин С, калий и вторични растителни вещества. Сред тях са и растителните пигменти каротиноиди. Такъв каротиноид е ликопенът, който придава червения цвят на доматиите. Смята се, че ликопенът има положителен ефект върху здравето и дори може да действа благоприятно срещу рак на простатата и сърдечно-съдови заболявания. **Окончателни научни доказателства** за конкретни ефекти **все още няма**, но доматиите се считат за изключително полезна растителна храна с **антиоксидантни свойства**.





ВРЕДНИ ЕФЕКТИ

Но внимание: консумацията на домати може да има и отрицателни ефекти. За защита срещу плесени, бактерии и вредители домати образуват соланин. В по-високи дози това вещество е токсично. Зрелите домати обаче съдържат само много малки количества от него, които не са вредни за хората. Ако се отстрани мястото около дръжката, това количество става още по-малко. Но не бива да се консумират неузрели, все още зелени домати, тъй като съдържат повече соланин! Проблем представлява и съдържащият се в домати медиатор хистамин. При непоносимост към хистамин **не** се препоръчва консумацията на пресни и преработени домати.

СЪХРАНЕНИЕ: ПРОХЛАДНО, НО НЕ СТУДЕНО

Доматите не трябва да се съхраняват в хладилник, защото при прекалено ниска температура губят вкуса и полезните си свойства. Все пак трябва да се държат на прохладно място – до около 18 градуса, но в никакъв случай под 8 градуса – на проветриво и сенчесто място. Така остават годни за консумация около една, най-много две седмици. Доматите не трябва да се съхраняват до други плодове, тъй като отделят етилен, който ускорява узряването на съседните плодове.

СРЕДИЗЕМНОМОРСКА КУХНЯ И ДРУГИ

В кухнята домати и производените от тях продукти имат изключително разнообразно приложение и играят важна роля най-вече в средиземноморската кухня. Независимо дали в салати, или супи, като основна съставка на домати сосове и различни други сосове, като гарнитура за пица и брукети, пресни с моцарела, или пълнени, в лечо или ризото, като едри месести или малки чери домати – плодовете от семейство „Картофови“ винаги са актуални, независимо дали са пресни, или преработени.

История на домата: Доматът произхожда от Централна и Южна Америка и достига Европа по море чрез завръщащите се завоеватели и колонизатори като т.нар. неофитно растение, след което се разпространява и трайно се установява тук. През 16. и 17. век обаче той все още се е смятал за рядкост и храна за заможните.

Рецепта



Пълнени домати с риба тон

СЪСТАВКИ ЗА 4 ПОРЦИИ

- 4 домати на клонка
- сол
- пипер
- 3 филета аншоа
- 1 консерва риба тон
- 150 г крема сирене с двойна сметана
- 50 г прясна сметана
- 2 ч.л. горчица
- 1–2 с.л. лимонов сок
- сладък червен пипер
- ½ връзка див лук

ПРИГОТВЯНЕ:

Измийте домати и отрежете капачетата им. Извадете вътрешността. Овкусете домати отвътре със сол и черен пипер. Нарезете филетата аншоа на ситно. Отцедете рибата тон и я накъсайте на едри парчета.

Разбъркайте крема сиренето, прясната сметана, горчицата и лимоновия сок. Овкусете със сладък червен пипер, сол и черен пипер. Накрая внимателно добавете рибата тон и аншоата. Покрийте крема и го оставете да се охлади за около 30 минути.

Измийте дивия лук, подсушете го и го нарежете на ситни колелца. Добавете почти целия див лук към крема с риба тон, като запазете около 1 с.л. за поръсване, и овкусете отново при нужда. Напълнете домати с крема от риба тон и поръсете с останалия див лук. Поставете обратно капачетата и сервирайте веднага.

ЗА КОНТАКТ



БУРГЕНЛАНД

Robert-Graf-Platz 1
7000 Eisenstadt
T 05/90907-3140
F 05/90907-3115
E marlene.wiedenhofer@wkbgl.at
<http://www.wko.at/branchen/b/gewerbe-handwerk/personenberatung-betreuung/start.html>



КАРИНТИЯ

Europaplatz 1
9021 Klagenfurt am Wörthersee
T 05 90 90 4 160
F 05 90 904 164
E 24@wkk.or.at
<http://wko.at/ktn/personenbetreuung>



ДОЛНА АВСТРИЯ

Wirtschaftskammer-Platz 1
3100 St. Pölten
T +43 2742 851-19190
F +43 2742 851-19199
E dienstleister.gesundheit@wknoe.at
<http://www.wko.at/noe/personenberatung-personenbetreuung>



ГОРНА АВСТРИЯ

Hessenplatz 3
4020 Linz
T 05/90909-4145
F 05/90909-4149
E pb@wkooe.at
<http://wko.at/ooe/personenberatung-betreuung>



ЗАЛЦБУРГ

Julius-Raab-Platz 1
5027 Salzburg
T 0662 8888 279
F 0662 8888 679279
E personenbetreuung@wks.at
<http://wko.at/sbg/lsbundpb>



ЩИРИЯ

Körbnergasse 111-113
8010 Graz
T 0316/601-530
F 0316/601-424
E dienstleister@wkstmk.at
<http://www.betreuung-stmk.at>



ТИРОЛ

Wilhelm-Greil-Straße 7
6020 Innsbruck
T 05 90 90 5-1284
F 05 90 90 5-51284
E personenbetreuung@wktirol.at
<http://www.personenberatung-personenbetreuung.at>



ФОРАРЛБЕРГ

Wichnergasse 9
6800 Feldkirch
T 05522/305-279
F 05522/305-143
E person@wkv.a
<http://www.wkv.at/betreuung>



ВИЕНА

Straße der Wiener Wirtschaft 1
1020 Wien
T +43 1 514 50 2302
F 01 514 50 92302
E personenberatung@wkw.at
<http://www.wko.at/wien/personenberatung>



СЛУЖЕБНА ИНФОРМАЦИЯ

Издател и собственик на медията: Австрийска търговска
камара
Професионална асоциация за консултиране и персонални
грижи
Wiedner Hauptstraße 63, 1045 Виена
Текст: Д-р Волфганг Виднер
Дизайн: DI (FH) Irene Fauland, kreativnetzwerk.at
Превод: translingua KERN Austria GmbH
Печат: Druckhaus Thalerhof GesmbH
Снимки: Adobe Stock & Pexels.com



www.daheimbetreut.at

Тирол